



Ripartizione II
Affari Istituzionali,
competenze ordinamentali e previdenza

Abteilung II
Institutionelle Angelegenheiten,
Ordnungsbefugnisse und Vorsorge

Regione Autonoma Trentino Alto Adige
Autonome Region Trentino Südtirol

38122 TRENTO / TRIENT, 23.12.2015

Id Doc: 3704711
Registro: RATAA



Via Gazzoletti, 2 - Tel. 0461/201308 - Fax 0461/201310-201312
e-mail: ripaist@regione.taa.it
pec: : ripaist@pec.regione.taa.it

Num. Prot: 002152/P del: 29/12/2015

EL PF mf

OGGETTO / Legge regionale collegata alla legge
BETREFF regionale di stabilità 2016. Modifiche
all'ordinamento del personale dei
comuni e all'ordinamento dei comuni.

Regionales Begleitgesetz zum Stabilitätsgesetz
2016 der Region. Änderungen zur Ordnung
des Personals der Gemeinden und zur
Ordnung der Gemeinden

CIRCOLARE N. 5/EL/2015/BZ

RUNDSCHREIBEN NR. 5/EL/2015/BZ

Ai Comuni della provincia di Bolzano
LORO SEDI

An die Gemeinden der Provinz Bozen

Alla Provincia autonoma di Bolzano
Ripartizione 7 – Enti locali
Piazza Silvius Magnago, 1
39100 BOLZANO

An die Autonome Provinz Bozen
Abteilung 7 – Örtliche Körperschaften
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 BOZEN

Al Consorzio dei comuni della
provincia di Bolzano
Via Canonico Michael Gamper, 10
39100 BOLZANO

An den
Südtiroler Gemeindenverband
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 BOZEN

Alle Comunità comprensoriali
della provincia autonoma di Bolzano
LORO SEDI

An die Bezirksgemeinschaften
der Autonomen Provinz Bozen

Ai Consorzi dei comuni BIM
della regione Trentino – Alto Adige
LORO SEDI

An die Konsortien der Gemeinden
für die Wassereinzugsgebiete
in der Region Trentino-Südtirol

La legge regionale 15 dicembre 2015, n. 27
"Legge regionale collegata alla legge regionale
di stabilità 2016" pubblicata sul BUR n. 50 di
data 16 dicembre 2015 (straordinario n. 2) ed
entrata in vigore il giorno 17 dicembre 2015
introduce (con gli articoli 3 e 4) alcune modifiche
all'ordinamento del personale dei comuni e
all'ordinamento dei comuni della regione
autonoma Trentino-Alto Adige.

Das im Amtsblatt der Region vom 16.
Dezember 2015, Nr. 50, Sondernummer Nr. 2
veröffentlichte und am 17. Dezember 2015 in
Kraft getretene Regionalgesetz vom 15.
Dezember 2015, Nr. 27 „Regionales Begleitge-
setz zum Stabilitätsgesetz 2016 der Region“
führt durch die Art. 3 und Art. 4 einige
Änderungen zur Ordnung des Personals der
Gemeinden und zur Ordnung der Gemeinden
der Autonomen Region Trentino-Südtirol ein.

L'articolo 3 della legge regionale interessa prevalentemente i comuni della provincia di Trento coinvolti da numerosi processi di fusione di comuni ovvero di gestione associata della segreteria comunale.

Rispetto a taluna modifica apportata all'ordinamento del personale dei comuni che coinvolgerebbe anche il personale dei comuni della provincia di Bolzano, il legislatore regionale si è premurato di escluderne espressamente l'applicabilità ai Comuni della provincia di Bolzano.

È il caso della lettera d) del comma 1 dell'articolo 3 che riporta in sede di contrattazione collettiva la definizione degli aspetti economici inerenti al rapporto di lavoro dei segretari comunali in servizio di ruolo nei comuni interessati da processi di gestione associata mediante convenzione.

La prima parte del comma 3 dell'articolo 3 chiarisce che la novella recata dal comma 1, lettera d) non si applica – in nessun caso – ai comuni della provincia di Bolzano, che per ovvie ragioni rimangono estranei ai processi di gestione associata ai sensi della legge di riforma istituzionale della provincia di Trento.

Riguarda invece i soli comuni della provincia di Bolzano l'articolo 4, che abroga il comma 1 dell'articolo 12 della legge regionale 23 ottobre 1998 n. 10.

Com'è noto, la legge regionale n. 10 del 1998 aveva limitato le forme collaborative intercomunali applicabili ai comuni della provincia di Bolzano.

Restava esclusa, in particolare, la possibilità di costituire in provincia di Bolzano una associazione di comuni con personalità giuridica di diritto pubblico per la gestione associata di funzioni e servizi.

L'articolo 4 estende ora ai comuni della provincia di Bolzano l'applicabilità di tutte le forme collaborative intercomunali (Capo VIII del TULROC), così come già avviene per i Comuni della provincia di Trento, ferme restando le differenze derivanti dal rispetto dei principi statutari in materia di tutela delle minoranze linguistiche. Ad esempio, il comma 3 dell'articolo 62 (*"Associazione di comuni"*) del TULROC stabilisce che la legge provinciale disciplina la

Der Art. 3 des genannten Regionalgesetzes betrifft vorwiegend die Gemeinden der Provinz Trient, in der sich zahlreiche Gemeinden zusammengeschlossen haben bzw. ein gemeinsames Gemeindegemeinschaftsführer führen.

Da eine Änderung zur Ordnung des Personals der Gemeinden theoretisch das Personal der Gemeinden beider Provinzen betreffen würde, hat der regionale Gesetzgeber ausdrücklich klargestellt, dass die betreffende Bestimmung nicht auf die Gemeinden der Provinz Bozen anzuwenden ist.

Das ist z. B. für Art. 3 Abs. 1 Buchst. d) der Fall, laut dem die besoldungsrechtlichen Aspekte des Arbeitsverhältnisses der Gemeindegemeinschaftsführer, die in von der gemeinsamen Führung mittels Vereinbarung betroffenen Gemeinden in planmäßigem Dienst stehen, tarifvertraglich zu regeln sind.

Im Art. 3 Abs. 3 wird klargestellt, dass die durch Abs. 1 Buchst. d) eingeführte Änderung keinesfalls für die Gemeinden der Provinz Bozen gilt, da sie offensichtlich nicht von der gemeinsamen Führung der Gemeindegemeinschaftsdienste im Sinne des Gesetzes zur institutionellen Reform der Provinz Trient betroffen sind.

Der Art. 4, durch den der Art. 12 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 23. Oktober 1998, Nr. 10 aufgehoben wird, bezieht sich hingegen ausschließlich auf die Gemeinden der Provinz Bozen.

Das Regionalgesetz Nr. 10/1998 hatte bekanntlich die auf die Gemeinden der Provinz Bozen anwendbaren Formen der zwischen-gemeindlichen Zusammenarbeit eingeschränkt.

Somit entfiel insbesondere die Möglichkeit, in der Provinz Bozen eine öffentlich-rechtliche Gemeindegemeinschaft zur gemeinsamen Führung von Funktionen und Diensten zu gründen.

Laut Art. 4 gelten nun sämtliche Formen der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit (Kapitel VIII des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden) nicht nur für die Gemeinden der Provinz Trient, sondern auch für die Gemeinden der Provinz Bozen, wobei die Unterschiede unbeschadet bleiben, die mit der Einhaltung der im Statut festgelegten Grundsätze auf dem Gebiet des Schutzes der Sprachminderheiten zusammenhängen. Laut Art. 62 Abs. 3 (*Gemeindegemeinschaften*) des

composizione e le competenze degli organi e le norme fondamentali di organizzazione e funzionamento dell'associazione di comuni nel rispetto dei principi di cui all'articolo 2 della legge 23 ottobre 1992 n. 421 e, in provincia di Bolzano, nel rispetto delle disposizioni previste dall'articolo 99 del TULROC (composizione degli organi collegiali degli enti pubblici in provincia di Bolzano secondo la consistenza dei gruppi linguistici).

L'articolo 4 non definisce in dettaglio le diverse forme collaborative intercomunali, né le funzioni comunali esercitabili in forma associata, e neppure specifica, per ciascuna funzione, la forma (o le forme) di gestione associata da utilizzare. La norma regionale rinvia invece, come già avviene per i comuni della provincia di Trento, alla rispettiva legge provinciale.

La modifica recata dall'articolo 4 della LR 27/2015 consentirà – secondo le specifiche modalità che saranno individuate dalla legge provinciale – una maggiore diffusione di forme collaborative tra i comuni della provincia di Bolzano.

Con i migliori saluti.

Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden z. B. regelt das Landesgesetz die Zusammensetzung und die Zuständigkeitsgebiete der Organe sowie die grundlegenden Bestimmungen bezüglich des Aufbaus und der Tätigkeit der Gemeindenvereinerung unter Berücksichtigung der Grundsätze laut Art. 2 des Gesetzes vom 23. Oktober 1992, Nr. 421 und in der Provinz Bozen unter Berücksichtigung der Bestimmungen laut Art. 99 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden (Zusammensetzung der Kollegialorgane von öffentlichen Körperschaften in der Provinz Bozen entsprechend der Stärke der Sprachgruppen auf der Grundlage der Ergebnisse der allgemeinen Volkszählung).

Im Art. 4 werden weder die verschiedenen Formen der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit und die Gemeindedienste, die gemeinsam geführt werden können, im Einzelnen aufgezählt noch die für die einzelnen Dienste zu verwendende Form von gemeinsamer Führung angegeben. Die regionale Bestimmung verweist hingegen – wie schon für die Gemeinden der Provinz Trient – auf das entsprechende Landesgesetz.

Die durch Art. 4 des Regionalgesetzes Nr. 27/2015 eingeführte Änderung soll – nach den im Landesgesetz festzulegenden spezifischen Modalitäten – eine größere Verbreitung der verschiedenen Formen der Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden der Provinz Bozen ermöglichen.

Mit besten Grüßen

LA DIRIGENTE LA RIPARTIZIONE II
DIE LEITERIN DER ABTEILUNG II

dott.ssa/Dr.ⁱⁿ Loretta Zanon

[firmata digitalmente / digital signiert]

